

32001D0218

L 81/34

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

21.3.2001

DECYZJA KOMISJI

z dnia 12 marca 2001 r.

wymagająca od Państw Członkowskich tymczasowego podjęcia dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (węgorzek sosnowiec) w odniesieniu do obszarów w Portugalii innych niż te, na których nie występuje

(notyfikowana jako dokument nr C(2001) 692)

(2001/218/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 16 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Państwo Członkowskie uznaje, że istnieje bezpośrednie zagrożenie wprowadzenia na jego terytorium *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (węgorzek sosnowca) z innego Państwa Członkowskiego, może tymczasowo podjąć dodatkowe środki niezbędne do jego ochrony przed niebezpieczeństwem.
- (2) Portugalia poinformowała w dniu 25 czerwca 1999 r. pozostałe Państwa Członkowskie oraz Komisję, iż niektóre próbki drzew sosny pochodzących z jej terytorium zidentyfikowano jako porażone przez węgorzka sosnowca. Dostarczone przez Portugalię sprawozdania uzupełniające wskazywały, iż takich prób porażonych przez węgorzka sosnowca było więcej.
- (3) Szwecja, w celu wzmocnienia ochrony przeciwko wprowadzeniu węgorzka sosnowca z Portugalii, na podstawie powyższych informacji, przyjęła w dniu 29 września 1999 r. pewne dodatkowe środki łącznie ze szczególną obróbką cieplną i stosowaniem „paszportów” roślin dla drewna opuszczającego Portugalię.
- (4) Dotychczas nie było możliwe zidentyfikowanie źródła skażenia, jakkolwiek pewne elementy wskazują, że najbardziej prawdopodobną drogą rozprzestrzenienia się są opakowania.
- (5) Komisja decyzją 2000/58/WE ⁽²⁾ upoważniła Państwa Członkowskie do tymczasowego podjęcia dodatkowych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się węgorzka sosnowca w odniesieniu do obszarów w Portugalii, innych niż te, na których nie występuje.
- (6) Z oceny dokonanej przez Biuro ds. Żywności i Weterynarii; przeprowadzonej w maju i październiku 2000 r. oraz dodatkowych informacji dostarczanych przez Portugalię, okazało się, iż w rezultacie stosowania programu zwalczania sytuacja fitosanitarna uległa poprawie. Jednakże podczas badań na obszarach, gdzie

wcześniej wiadomo było, że występuje, drzewa nadal wykazywały symptomy porażenia przez węgorzka sosnowca.

- (7) W rezultacie przeprowadzenia przez Państwa Członkowskie urzędowych badań drewna, oddzielonej kory oraz roślin z rodzaju *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. i *Tsuga* Carr. pochodzących z ich terytoriów żadna z pobranych próbek i przeanalizowanych na obecność węgorzka sosnowca nie była pozytywna.
- (8) Konieczne jest zatem, aby Portugalia kontynuowała podejmowanie szczególnych środków. Niezbędne może również być dla pozostałych Państw Członkowskich kontynuowanie przyjmowania dodatkowych środków w celu ochrony ich samych.
- (9) Powyższe środki powinny dotyczyć przemieszczania drewna, oddzielonej kory i roślin żywicielskich w wyznaczonych obszarach w Portugalii oraz z takich obszarów Portugalii oraz do pozostałych Państw Członkowskich.
- (10) Niezbędne jest również, aby Portugalia kontynuowała podejmowanie środków w celu kontroli rozprzestrzeniania się węgorzka sosnowca w celu jego zwalczania.
- (11) Skutki środków nadzwyczajnych będą stale oceniane w ciągu roku 2001 i 200, w szczególności na podstawie informacji, które ma dostarczyć Portugalia i pozostałe Państwa Członkowskie. Jeśli okaże się, iż podjęte środki nadzwyczajne określone w niniejszej decyzji nie są wystarczające, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się węgorzka sosnowca, lub nie zostały spełnione, należy przewidzieć bardziej surowe lub alternatywne środki.
- (12) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Zdrowia Roślin,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W niniejszej decyzji:

— „węgorzek sosnowiec” oznacza *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al.,

⁽¹⁾ Dz.U. L 169 z 10.7.2000, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 21 z 26.1.2000, str. 36.

- „podatne drewno i kora” oznacza drewno i oddzieloną korę drzew iglastych (*Coniferales*) z wyjątkiem pochodzących od rodzaju *Thuja* L.,
- „rośliny podatne” oznacza rośliny (inne niż owoce i nasiona) *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. i *Tsuga* Carr.

Artykuł 2

Do dnia 28 lutego 2002 r. Portugalia zapewnia, aby warunki ustanowione w Załączniku do niniejszej decyzji były spełnione w odniesieniu do podatnego drewna, kory i roślin, które mają być przemieszczane w obrębie lub poza wyznaczone obszary w Portugalii i zdefiniowanych zgodnie z art. 5, do innych obszarów w Portugalii lub do pozostałych Państw Członkowskich.

Warunki określone w Załączniku część 1 do niniejszej decyzji stosuje się jedynie do przesyłek opuszczających wyznaczone obszary w Portugalii po dniu 28 lutego 2001 r.

Artykuł 3

Państwa Członkowskie przeznaczenia inne niż Portugalia:

- a) mogą poddać podatne drewno, korę oraz podatne rośliny pochodzące z wyznaczonych obszarów w Portugalii i przemieszczanych na ich terytorium w celu przebadania na obecność węgorka sosnowca;
- b) mogą podjąć dalsze właściwe kroki w celu przeprowadzenia urzędowego monitorowania w odniesieniu do takich przesyłek, aby ustalić, że są zgodne z odpowiednimi warunkami określonymi w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 4

Państwa Członkowskie przeprowadzają urzędowe badania dotyczące węgorka sosnowca na podatnym drewnie, korze i roślinach pochodzących z ich terytoriów w celu ustalenia, czy istnieją dowody porażenia przez węgorka sosnowca.

Bez uszczerbku dla przepisów art. 16 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE, w przypadku gdy wyniki badań przewidziane w akapicie pierwszym wskazują na występowanie węgorka sosnowca na obszarach, gdzie poprzednio nie występował, powiadamiane są o nich pozostałe Państwa Członkowskie oraz Komisja do dnia 15 listopada 2001 r.

Artykuł 5

Portugalia ustanawia obszary, na których nie występuje węgorek sosnowiec, oraz wyznacza obszary (zwane dalej obszarami wyznaczonymi) składające się z części, na których występuje węgorek sosnowca, oraz części wyznaczonych jako strefa buforowa nie mniejsza niż 20 km otaczających tę część, biorąc pod uwagę wyniki badań określonych w art. 4.

Komisja opracowuje wykaz obszarów, na których nie występuje węgorek sosnowca, i przekazuje taki wykaz Stałemu Komitetowi ds. Zdrowia Roślin oraz Państwu Członkowskiemu. Jakikolwiek obszar w Portugalii nieumieszczony w powyższym opracowanym wykazie uważa się za obszary wyznaczone.

Wykaz obszarów określonych w akapicie drugim zdanie pierwsze jest korygowany przez Komisję zgodnie z wynikami badań określonymi w art. 4 akapit drugi oraz wynikami badań, o których powiadomiono na mocy art. 16 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja zostanie poddana przeglądowi najpóźniej do dnia 15 grudnia 2001 r.

Artykuł 7

Decyzja 2000/58/WE traci moc od dnia wejścia w życie niniejszej decyzji.

Artykuł 8

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 marca 2001 r.

W imieniu Komisji
David BYRNE
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Do celów art. 2 niniejsze warunki są spełniane.

1. Bez uszczerbku dla przepisów określonych w pkt 2 w przypadku przemieszczania z wyznaczonych obszarów na obszary w Portugalii inne niż obszary wyznaczone lub do pozostałych Państw Członkowskich:

a) podatnym roślinom towarzyszy „paszport” roślin przygotowany i wystawiony zgodnie z przepisami dyrektywy Komisji 92/105/EWG⁽¹⁾, po tym jak:

- stwierdzono po urzędowym przebadaniu roślin, że są one wolne od oznak i objawów węgorka sosnowca, oraz
- nie stwierdzono objawów występowania węgorka sosnowca w miejscu produkcji lub jego bezpośrednim sąsiedztwie od rozpoczęcia ostatniego pełnego cyklu wegetacji;

b) podatnemu drewnu i oddzielonej korze, innemu niż drewno w postaci:

- wiórów, zrębków, odpadów i zrzyneków uzyskanych w całości lub w części z drzew iglastych,
- skrzyń, pudeł lub klatek do pakowania,
- palet, palet skrzyniowych lub innych płyt ładunkowych,
- drewno sztauerskie, przekładki drewniane i drewno wspornikowe,

ale łącznie z tym, które nie zachowało swojej naturalnie krągłej powierzchni, towarzyszy „paszport” roślin, określony w pkt 1 lit. a) po podaniu drewna lub oddzielonej kory właściwej obróbce cieplnej, tak aby uzyskać minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut w celu likwidacji żywych osobników węgorka sosnowca;

c) podatnemu drewnu w formie wiórów, zrębków, odpadów i zrzyneków uzyskanych w całości lub w części z drzew iglastych towarzyszy „paszport” roślin po poddaniu właściwej fumigacji w celu likwidacji żywych osobników węgorka sosnowca;

d) podatne drewno w formie drewna sztauerskiego, przekładek drewnianych oraz drewna wspornikowego włącznie z tym, które nie zachowało swojej naturalnie krągłej powierzchni jest:

- okorowane,
- niezawierające chodników larwalnych o średnicy większej niż 3 mm,
- o wilgotności wyrażonej w procentach suchej masy mniejszej niż 20 % osiągniętej podczas produkcji;

e) podatne drewno w formie skrzyń, pudeł, klatki, beczki do pakowania oraz opakowań podobnych, palet, palet skrzyniowych i innych płyt ładunkowych, nadstawek paletowych bez względu na to, czy są w danej chwili używane do transportu wszystkich rodzajów ładunków, poddawane jest zarówno właściwej obróbce cieplnej, tak aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut, lub obróbce ciśnieniowej (impregnacja), fumigacji w celu likwidacji żywych osobników węgorka sosnowca oraz aby wyróżnić urzędowo zatwierdzoną obróbkę, zaznaczając i w ten sposób umożliwiając identyfikację, gdzie i przez kogo została przeprowadzona obróbka lub zaopatrywane w dany „paszport” roślin zaświadczeniały podjęte środki.

2. W przypadkach przemieszczania się w obrębie wyznaczonych obszarów w Portugalii:

a) podatne rośliny:

- uprawiane w miejscach produkcji lub w ich bezpośrednim sąsiedztwie, gdzie nie zaobserwowano objawów węgorka sosnowca, od początku ostatniego pełnego cyklu wegetacyjnego, oraz stwierdzono podczas urzędowych inspekcji, że są wolne od oznak i objawów węgorka sosnowca, towarzyszy im „paszport” roślin, jeżeli są przemieszczane z miejsca produkcji,
- uprawiane w miejscach produkcji lub w ich bezpośrednim sąsiedztwie w przypadku, gdy zaobserwowano objawy węgorka sosnowca, od początku ostatniego pełnego cyklu wegetacyjnego, lub zidentyfikowano jako porażone przez węgorka sosnowca, nie są przemieszczane z miejsca produkcji i są niszczone przez spalenie,
- uprawiane w miejscach takich jak lasy publiczne lub prywatne ogrody, które zidentyfikowano jako porażone przez węgorka sosnowca lub wykazujące jakiegokolwiek objawy słabej kondycji zdrowotnej lub usytuowane na terenach rekultywowanych powinny:
 - jeżeli zostały zidentyfikowane w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia, zostać wycięte w tym okresie,
 - jeżeli zostały zidentyfikowane w okresie od dnia 2 kwietnia do dnia 31 października, zostać wycięte niezwłocznie, oraz
 - jeśli znajdują się w części wyznaczonego obszaru wskazanego jako strefa buforowa zgodnie z przepisami art. 5, zostać przebadane na obecność węgorka sosnowca. Jeśli obecność jest potwierdzona, wyznaczone obszary zmienia się odpowiednio;

⁽¹⁾ Dz.U. L 4 z 8.1.1993, str. 22.

- b) w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia, podatne drewno w formie drewna okrągłego lub piłowanego, w korze lub bez kory łącznie z tym, które nie zachowało swojej naturalnej okrągłej powierzchni:
- i) uzyskane z drzew zidentyfikowanych jako porażone przez węgorka sosnowca lub usytuowane na terenach rekultywowanych, lub wykazujących jakiegokolwiek objawy słabej kondycji zdrowotnej, przed dniem 1 kwietnia zostaną:
 - zniszczone przez spalenie pod urzędowym nadzorem w odpowiednich miejscach lub
 - przemieszczone pod urzędowym nadzorem do:
 - zakładu przetwórczego w celu rozdrobnienia i utylizacji w nim, lub
 - zakładu przemysłowego, do wykorzystania w nim jako paliwo drzewne
 - zakładu przetwórstwa drzewnego, gdzie drewno jest:
 - poddane obróbce cieplnej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut, lub
 - rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca.
 - ii) uzyskane z drzew innych niż te określone w i) jest:

urzędowo zbadane na obecność węgorka sosnowca i *Monochamus* spp.; jeśli została potwierdzona obecność, drewno jest objęte przepisami określonymi w i); jeśli obecność nie została potwierdzona, drewno może być przemieszczane pod urzędowym nadzorem do zakładu przetwórczego do dalszego wykorzystania jako drewno konstrukcyjne, lub w drodze odstępstwa przemieszczane na obszary w Portugalii inne niż obszary wyznaczone, pod urzędowym nadzorem do zatwierzonego zakładu przetwórczego zgłoszonego Komisji, gdzie drewno w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia jest:

 - poddawane obróbce cieplnej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut. Dalsze przemieszczanie drewna poddanego obróbce cieplnej dozwolone jest, jeżeli drewnu towarzyszy „paszport” roślin, lub
 - rozdrobnione i poddane fumigacji w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca. Dalsze przemieszczanie drewna poddanego fumigacji dozwolone jest, jeżeli drewnu towarzyszy dany „paszport” roślin, lub
 - rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych w tym zakładzie, lub
 - przemieszczone pod urzędowym nadzorem do zakładu, gdzie drewno jest:
 - poddawane obróbce cieplnej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut, lub
 - rozdrobnione i fumigowane w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca, lub
 - rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych;
- c) w okresie od dnia 2 kwietnia do dnia 31 października podatne drewno w formie drewna okrągłego lub piłowanego z korą lub bez kory, włączając to, które nie zachowało swojej naturalnie okrągłej powierzchni:
- i) otrzymane z drzew zidentyfikowane jako porażone przez węgorka sosnowca lub usytuowane na terenach rekultywowanych lub wykazujących jakiegokolwiek objawy słabej kondycji zdrowotnej jest:
 - niezwłocznie niszczone przez spalenie pod urzędowym nadzorem w odpowiednim miejscu, lub
 - niezwłocznie okorowane w odpowiednich miejscach poza lasem, zanim zostanie przemieszczone pod nadzorem urzędowym do miejsca składowania, gdzie drewno jest poddawane obróbce przy użyciu odpowiednich insektycydów lub jest przechowywane w zbiornikach wodnych, dostępnych przynajmniej podczas wspomnianego okresu w celu dalszego przemieszczenia do zakładu przemysłowego:
 - niezwłocznie rozdrobnione i wykorzystane do celów przemysłowych, lub
 - do natychmiastowego wykorzystania jako paliwo opałowe w tym zakładzie, lub
 - niezwłocznie poddane obróbce cieplnej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut, lub
 - niezwłocznie rozdrobnione i fumigowane w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca;
 - ii) uzyskane z drzew innych niż te określone w i) są niezwłocznie okorowywane w miejscu ścięcia lub w jego najbliższym sąsiedztwie, oraz jest:
 - urzędowo przebadane na obecność węgorka sosnowca i *Monochamus* spp.; jeżeli obecność została potwierdzona, drewno podlega przepisom określonym w i); jeżeli, obecność nie zostanie potwierdzona, drewno może być przemieszczane pod urzędowym nadzorem do zakładu przetwórczego do dalszego wykorzystania jako drewno konstrukcyjne, lub

- przemieszczone pod urzędowym nadzorem do zakładu, gdzie drewno jest:
 - rozdrabniane i wykorzystywane do celów przemysłowych, lub
 - poddawane obróbce cieplnej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę rdzenia 56 °C przez 30 minut, lub
 - poddawane obróbce fumigacji w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca;
 - d) podatna kora jest:
 - niszczona przez spalanie lub wykorzystywana jako paliwo w przemysłowym zakładzie przetwórczym, lub
 - poddawana obróbce cieplnej w taki sposób, aby osiągnąć minimalną temperaturę 56 °C przez 30 minut w całej korze, lub
 - poddawana obróbce fumigacji w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca;
 - e) podatne drewno w formie odpadów powstałych w trakcie wyrębu jest spalane w odpowiednich miejscach pod urzędowym nadzorem:
 - w okresie od dnia 1 listopada do dnia 1 kwietnia w tym terminie, lub
 - w okresie od dnia 2 kwietnia do dnia 31 października niezwłocznie;
 - f) podatne drewno w formie odpadów powstałych podczas przetwarzania jest: niezwłocznie spalane w odpowiednich miejscach pod urzędowym nadzorem, lub wykorzystane jako paliwo drzewne w zakładach przetwórczych lub poddane fumigacji w celu zlikwidowania żywych osobników węgorka sosnowca;
 - g) podatne drewno w formie skrzyń, pudeł, klatek, beczek oraz opakowań podobnych, palet, skrzyń paletowych lub innych płyt załadunkowych, nadstawek paletowych, drewna sztauerskiego, przekładek drewnianych i drewna wspornikowego, włącznie z tymi, które nie zachowały swojej naturalnie okrągłej powierzchni, jest:
 - okorowywane,
 - wolne od chodników larwalnych o średnicy większej niż 3 mm,
 - ma zawartość wilgoci wyrażoną w procentach w suchej masie mniejszą niż 20 % osiągniętej podczas produkcji.
-